



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN

# ENLACE

Boletín informativo de la Consejería  
de Educación en Polonia

Nº 90

11  
Enero  
Febrero

[educacion.es](http://educacion.es)

NIPO: 820-11-116-6

## FERIAS EDUCATIVAS 2011

### En este número:

Ferias Educativas	2
Concurso Centro de Español del Año 2011	3
Nuestros profesores se mueven	4
Conmemoraciones y concursos	5
Concursos culturales	6
Cursos de Formación del profesorado	7-8
Concurso de Fotomontaje	9
Colaboración entre instituciones	10
Ruta Quetzal: México	11



Imagen del stand de la Consejería de Educación de España en Polonia y de la Fundación Universidad.es en la Feria educativa de Lublin 2011.

### Presencia de la Consejería de Educación de Polonia y de la Fundación Universidad.es en las ferias educativas EDUKACJA de Lublin y PERSPEKTYWY de Varsovia.

Los días 15 y 16 de febrero de 2011 tuvo lugar la VII Feria de Educación EDUKACJA 2011 en Lublin. La edición de este año contó con la presencia de miles de visitantes: estudiantes y profesores que tuvieron la posibilidad de conocer la oferta de 115 expositores, 4 más que en la edición anterior. Fue un placer disfrutar durante la Feria de la actuación del grupo de sevillanas del Liceo IX, que junto al Gimnazjum 19, conforman la Sección Bilingüe de español en Lublin.

Los días 3, 4 y 5 de marzo de 2011 tuvo lugar en el edificio más emblemático de Varsovia, el Palacio de Ciencia y Cultura, la 15ª edición de la Feria internacional educativa Perspektywy 2011. Se trata de la feria educativa más importante de Polonia, que atrae cada año a más de 50.000 visitantes.

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia participó en ambos eventos con un stand propio, en el que se contó con la colaboración de la Fundación Universidad.es.

La actividad de estas ferias está dirigida a estudiantes que se estén cuestionando su futuro académico, así como a profesores, directores de

escuela o representantes de instituciones educativas interesados en formarse y conocer nuevas técnicas y servicios educativos.

El interés por la lengua y cultura española en Polonia crece cada año y esto se hizo evidente en las colas de personas que se agolpaban ante nuestros stands en algunos momentos para recoger información sobre estudios de lengua española en España y en el Instituto Cervantes, estudios universitarios en España, e información turística y cultural sobre España.

Más información en: <http://www.targi.lublin.pl/targi/2011/edukacja/pl/>, <http://www.perspectives.pl/> y Fundación [Universidad.es](http://Universidad.es)



Nuria Domínguez, Carmen Gómez y Magdalena Claver en el stand de la Consejería de Educación y la Fundación Universidad.es en Varsovia, feria en la que contamos con la colaboración de la Sección Bilingüe de español del Liceo Cervantes y del Instituto Cervantes de Varsovia.

### ATENCIÓN

El boletín ENLACE sólo aparece en versión electrónica.

Los interesados que deseen recibirlo deberán solicitarlo mediante correo electrónico a:

[consejeria.pl@educacion.es](mailto:consejeria.pl@educacion.es)

## CENTRO DE ESPAÑOL DEL AÑO 2011 EN POLONIA



La Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia organiza un concurso abierto a los **centros educativos de Primaria, Secundaria y Bachillerato de Polonia que imparten español** como primera o segunda lengua extranjera dentro de su currículo.

Como copatrocinadores del concurso figuran también el Instituto Cervantes de Varsovia y el de Cracovia, la Universidad Antonio de Nebrija de Madrid, la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, la Asociación Andaluza de Escuelas de Español: ESPAÑOL EN ANDALUCÍA, la Editorial Edinumen, y la empresa ROYCAN.

En este concurso se elegirá anualmente al Mejor Centro de Español de Polonia teniendo en cuenta los siguientes criterios:

- Implantación del español como idioma extranjero en el Centro escolar
- Planteamiento innovador de la enseñanza del español
- Actividades extraescolares relacionadas con el español
- Uso de las Nuevas Tecnologías en el aula de español
- Relaciones internacionales del Centro

Las solicitudes deberán dirigirse a la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia antes del día **8 de abril** de 2011. La lista de los tres centros elegidos en la primera selección se publicará en la página web de la Consejería de Educación: <http://www.educacion.es/exterior/pl/> antes del 29 de abril de 2011. Como máximo solamente dos de los tres centros finalistas podrán ser centros con Sección Bilingüe de español. Posteriormente, representantes del comité seleccionador de la Consejería de Educación se desplazarán a los tres centros seleccionados para elegir el que será designado como “Centro de Español del 2011 en Polonia”.

Los tres finalistas obtendrán **importantes premios** consistentes en cursos de español para estudiantes y profesores, un laboratorio de idiomas y material didáctico. Consulta las bases del concurso en [http://www.educacion.es/exterior/pl/es/difusion\\_espanol/Basescurso2011final.pdf](http://www.educacion.es/exterior/pl/es/difusion_espanol/Basescurso2011final.pdf)

Visita las webs de nuestros copatrocinadores del concurso Centro de Español del año 2011 en Polonia:



Instituto Cervantes de [Varsovia](#) y el de [Cracovia](#)

Universidad [Pablo de Olavide de Sevilla](#)

Universidad [Antonio de Nebrija de Madrid](#)

Asociación Andaluza de Escuelas de Español: [Español en Andalucía](#) (Escuela [Don Quijote](#) de Granada, Escuela [CLIC International House](#) de Sevilla y las Escuelas “[Málaga, SI](#)”, “[Club Hispánico](#)” y [Cervantes, Escuela Internacional](#) de Málaga)

Editorial [Edinumen](#)

Empresa [ROYCAN](#) de laboratorios de idiomas y aulas multimedia

Toda la información sobre el concurso Centro del Año 2010 en Polonia: [http://www.educacion.es/exterior/pl/es/difusion\\_espanol/centro\\_polonia.shtml](http://www.educacion.es/exterior/pl/es/difusion_espanol/centro_polonia.shtml)

## NUESTROS PROFESORES SE MUEVEN



Presentación de Monika Zwierzyńska-Pióro en el CEP de Laredo (Cantabria), una bella población de la costa norte de España.

Monika Zwierzyńska-Pióro, coordinadora de la Sección Bilingüe de español del Liceo N° XXII "José Martí" de Varsovia, ha sido invitada a un Mesa Redonda en un Centro de Profesorado en Laredo, España. A continuación nos cuenta en primera persona su interesante experiencia:

En diciembre de 2010 los Centros de Profesores de Cantabria celebraron su 25 aniversario. El 14 de diciembre en Laredo tuvo lugar la Mesa Redonda "La Formación Permanente del Profesorado en Europa" cuyo objetivo era compartir ideas y ampliar el conocimiento sobre la formación permanente en varios países de Europa. Durante la jornada intervinieron 4 ponentes: Kathrin Sommerfeld, del Instituto de Formación de Kiel (Alemania); Jose Antonio del Tejo, profesor de un Instituto de Enseñanza Secundaria, ex Consejero de Educación en Londres (Gran Bretaña); Eduardo Gayoso, el Director del CEP de Torrelavega; Monika Zwierzyńska -Pióro, Coordinadora de La Sección Bilingüe José Martí de Varsovia y, en función de moderador, J. Eduardo San Martín, el Director del CEP de Laredo.

Debido al interés de la tertulia, acudieron varios directores, profesores y personas interesadas en la formación y en el fomento de la lengua española en el mundo. Cada ponente presentó el sistema de formación de su país correspondiente. En cuanto al sistema polaco, en el que yo realizo mi tarea como docente, me vi obligada a explicar el sistema de ascenso de los profesores ya que está directamente relacionado con la formación del profesorado. En mi presentación

desarrollé el tema del funcionamiento de las Secciones Bilingües y la gran necesidad de formación de profesores, en especial de materias no lingüísticas.

A continuación, expuse las características y funcionamiento del programa EUROPROF y la amplia gama de jornadas organizadas por la Consejería de Educación y el Instituto Cervantes de Varsovia.

Terminé mi intervención con las palabras que son muestra de mi orgullo como coordinadora de una de las Secciones Bilingües de Polonia "los profesores de español y las materias relacionadas con el programa de las SS. BB. son los mejor formados en Polonia".

¿Está implicado tu centro en un proyecto de intercambio o un proyecto europeo con un centro español?  
¿Has sido ponente o asistente en un curso de formación o congreso en España y te gustaría contárnoslo?

Envía un correo a [asesoriaeducacion.pl@educacion.es](mailto:asesoriaeducacion.pl@educacion.es)



## CEREMONIAS Y CONMEMORACIONES EN VARSOVIA

### HETMANY EN EL LICEO “STEFAN CZARNIECKI”



El 11 de febrero en el XLVI Liceo “Stefan Czarniecki” de Varsovia tuvo lugar la ceremonia llamada “HETMANY”. Se trata de un acto conmemorativo festejado cada año en la sede de la escuela en memoria del gran capitán del ejército polaco Stefan Czarniecki (1599-1665). El nombre del evento se debe al cargo desempeñado por Stefan Czarniecki: *hetman* -jefe del ejército que defendía Polonia de las múltiples invasiones del siglo XVII, entre otras, del Diluvio sueco-. Czarniecki es el héroe que ocupa un lugar privilegiado en el himno nacional de Polonia y el acto se celebra alrededor del 16 de febrero, que es el aniversario de su muerte.

El acto contó con la presencia de Margarita Rosell Saco, Asesora Técnica de la Consejería de Educación, y diversas personalidades locales de la política, de la educación y la cultura, participantes del Levantamiento de Varsovia, directores, profesores y alumnos de diferentes escuelas polacas que llevan el mismo nombre de Stefan Czarniecki.



Durante la celebración, el jurado dio a conocer los resultados de diversos concursos históricos, cuyos ganadores aparecen en la imagen superior.

*Con la colaboración de Kinga Jarocka.*

### KOPERNIKALIA EN EL LICEO “MIKOŁAJ KOPERNIK”



Los Kopernikalia son unos días festivos-educativos que organizan cada año los alumnos del centro XXXIII Liceum Ogólnokształcące Dwujęzyczne im. Mikołaja Kopernika de Varsovia en los que se pretende conmemorar al patrón del Liceo Nicolás Copérnico. Este año, los Kopernikalia han estado dedicados a distintos países, entre ellos, a España.



*La Asesora de la Consejería, Margarita Rosell, en un momento de su intervención.*

Para tal fin, el jueves 3 de marzo se organizaron actividades culinarias con degustación de platos típicos españoles, una muestra del cine español en cooperación con el cine Murańów, concursos sobre España y una ponencia a cargo de la Margarita Rosell Saco con el título “La España de hoy”, la cual reunió a más de 40 alumnos, siendo sin duda el acto más seguido y más importante de la celebración.

*Con la colaboración de Jordi Morillas y Marta Leszczynska.*

## CONCURSO DE ORTOGRAFÍA



A la izquierda, el equipo completo de la SB de español de Wrocław, del que salieron las tres finalistas del concurso en español, con su coordinadora. En el centro, la Asesora Técnica, Carmen Gómez, entregando el primer premio del dictado en español en presencia de la Directora del Liceo, Jolanta Mol. A la derecha, un momento del concurso que reunió a 225 alumnos de secundaria obligatoria de 41 centros educativos.

El 11 de marzo de 2011 tuvo lugar el primer concurso de dictado en cuatro lenguas organizado por el Liceo II "Maria Konopnicka" de Katowice. El objetivo del concurso era motivar al alumnado de Gimnazjum y mejorar su competencia en lenguas extranjeras, especialmente en el conocimiento de la ortografía de la lengua polaca y de otras lenguas extranjeras. Los estudiantes pudieron elegir dos de las siguientes lenguas (polaco, inglés, español y alemán) para realizar su dictado, que consistió en un texto con huecos que había que completar. La gran calidad de los participantes se hace evidente si tenemos en cuenta que fue necesario celebrar el desempate del concurso de las cuatro lenguas.

Durante el acto, Carmen Gómez enfatizó la importancia del español como lengua universal y recordó la publicación el 17 de diciembre de 2010 de la nueva Ortografía de la lengua española de la Asociación de Academias de la Lengua Española.

Más información en <http://www.nasza-szkola.pl/index.php?dzial=dyktando&lang=pl>

## CONCURSO DE CULTURA ESPAÑOLA



El 10 de marzo de 2011 y en el Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia, tuvo lugar la fase final de la 5ª edición del Concurso de cultura española "Conoce España", con la participación de estudiantes de 16 centros de secundaria obligatoria de Varsovia. El concurso incorporó por primera vez una doble modalidad: lengua española y plástica.

Como parte del acto, la Asesora Carmen Gómez, hizo una presentación sobre España que contó con la participación de los profesores y alumnos asistentes y la Directora, Anita Omelańczuk, se dirigió a los participantes antes de la entrega de premios.

Más información sobre el concurso en [http://www.cervantes.edu.pl/?page=page\\_read&item=news-1773efb307dd](http://www.cervantes.edu.pl/?page=page_read&item=news-1773efb307dd)

*La Asesora, Carmen Gómez, durante su presentación.*



## CENTRO DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE MAZOVIA

## CURSOS DEL INSTITUTO CERVANTES DE VARSOVIA

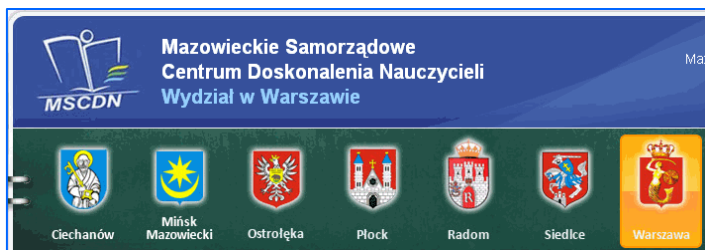


Imagen del sitio web del Centro Autogestionario de Mazovia de Formación del Profesorado, Sección de Varsovia (MSCDN), sito en la C/ Solec 57.

<http://www.warszawa.mscdn.pl/>

El 27 de Enero de 2011, en la sede del Centro Autogestionario de Mazovia de Formación del Profesorado, Sección de Varsovia (MSCDN), tuvo lugar una reunión entre la Directora de este Centro de Formación y la Consejera de Educación en Polonia con el objetivo de establecer la colaboración en el ámbito de la lengua española entre ambas instituciones. En la reunión participaron la Consejera de Educación, Nuria Domínguez de Mora, la Jefa de la Sección de Varsovia del MSCDN, Katarzyna Koszewska, y la asesora de la lengua española de MSCDN de Varsovia, Ewa Piech.

Durante la reunión, ambas partes expresaron su deseo de colaboración en el ámbito de la formación del profesorado de lengua española, lo que incluiría la organización de seminarios, conferencias y jornadas para profesores de español y de enseñanza bilingüe en los siguientes ámbitos:

- el uso de nuevas tecnologías y de Internet en la enseñanza del español
- la enseñanza bilingüe
- la lengua, cultura e historia de España
- la metodología de la lengua española (curso de cualificación de lengua española para los profesores del español).

El sábado 14 de mayo está previsto que tenga lugar la primera actividad conjunta de ambas instituciones destinada a mejorar la formación de los profesores de español de Mazovia.

Con la colaboración de Ewa Piech



Zapisy na II semestr 01.02. - 18.03.2011  
Początek zajęć 21.03.2011

Poziomy nauczania:  
A 1/ A 2.1 / A 2.2 / B 1.1 / B 1.2 / B 2.1 /  
B 2.2 / B 2.3 / C 1.1 / C 1.2 / C 1.3

### Kursy specjalistyczne:

- hiszpański prawniczy
- biznesowy I i II (wymagana znajomość j. hiszpańskiego na poziomie B1 lub B2)
- konwersacje
- repetytorium z gramatyki
- dla dzieci (od 2 lat)
- dla nastolatków
- wprowadzenie do flamenco i kurs praktyczny sevillass
- sztuka, kino, muzyka hiszpańska XX w. (wymagana znajomość j. hiszpańskiego na poziomie B2)
- kursy przygotowujące do egzaminów DELE
- kursy metodyczne dla nauczycieli języka hiszpańskiego
- kataloński, galisyjski, baskijski
- dla firm i instytucji

Egzaminy DELE 20 i 21 maja 2011, zapisy 22.02. - 21.03.2011  
<http://diplomas.cervantes.es>

### Intensywne kursy letnie, zapisy od 09.05.2011

- 03.06. - 01.07.2011
- 04.07. - 29.07.2011
- 01.08. - 29.08.2011
- 05.09. - 30.09.2011

Kursy internetowe AVE <http://ave.cervantes.es/>

Dyskusje literackie w pierwszy piątek miesiąca  
(kwiecień, maj, czerwiec, październik, listopad, grudzień)

Zapisy w siedzibie Instytutu Cervantesa, ul. Nowogrodzka 22, lub telefonicznie 22 501 39 00/01/02 w godzinach: 10.00 -18.00 (pon.- czw.) i 10.00 - 17.00 (piątki).

### W cenie kursu

- Internetowy kurs języka hiszpańskiego AVE (wszyscy uczniowie otrzymują login i kod dostępu na podany adres mailowy).
- Karta Biblioteki Instytutu Cervantesa w Warszawie (e-mail: bibvar@cervantes.es, tel.: 22 501 39 27)

### Oplaty

Oplata za kurs powinna być wniesiona przelewem lub kartą płatniczą, w całości, w terminie ustalonym podczas dokonywania rezerwacji. Nie przyjmujemy wpłat gotówkowych.

Nr rachunku PEKAO S.A.: 69 1240 5950 1111 0000 4767 2781



<http://varsovia.cervantes.es>  
mail: [cenvar@cervantes.es](mailto:cenvar@cervantes.es)  
tel.: 22 501 39 00 / 01/02



## DIPLOMAS DE ESPAÑOL (DELE). ESPAÑOL CON GARANTÍAS

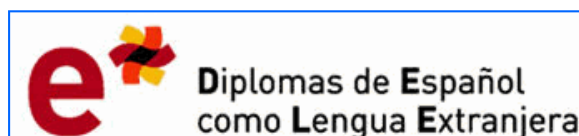
### Convocatorias de examen en mayo y noviembre de 2011.

¿Conoces los Diplomas de Español (DELE)?

Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) son los títulos oficiales de español de validez indefinida y reconocimiento internacional, que otorga el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación de España.

Hay diferentes exámenes DELE, según tu nivel de español. Se ofrecen los siguientes niveles (adaptados a la normativa del Marco común europeo de referencia):

- A1
- A2
- B1 (antiguo Nivel Inicial)
- B2 (antiguo Nivel Intermedio)
- C1
- C2 (antiguo Nivel Superior)



Recuerda que, para la **convocatoria de mayo**, el periodo de **inscripción termina el 15 de abril**.

## II ENCUENTRO PRÁCTICO DE PROFESORES DE ESPAÑOL EN POLONIA

Los días **6 y 7 de mayo de 2011**, tendrá lugar el II Encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera organizado por el Instituto Cervantes de Cracovia, International House Barcelona y Difusión, con la colaboración de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Polonia.

Estas jornadas de formación de profesores tienen el objetivo de ofrecer a los profesionales de ELE un espacio en el que intercambiar experiencias y materiales conservando el carácter eminentemente práctico de sus talleres, combinados con una serie de conferencias plenarias, en las que participan destacados ponentes del ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras y de la cultura en español.

El programa de este Encuentro pretende acercarnos a algunas de las diferentes propuestas que se nos abren en el ámbito de la didáctica del español: nuestro deseo es ofrecer a todos los participantes la oportunidad de regresar a las aulas con mayor capacidad de comprender lo que en ellas sucede y con ideas y herramientas para crear un mejor clima de aprendizaje para los alumnos.

Página oficial del encuentro con la información sobre el programa:  
<http://www.encuentro-practico.com/cracovia/programa11.html>

Hoja de inscripción: <http://www.encuentro-practico.com/cracovia/inscripcion.html>

Información ofrecida por el Instituto Cervantes de Cracovia:  
<http://cracovia.cervantes.es/pl/default.shtm>



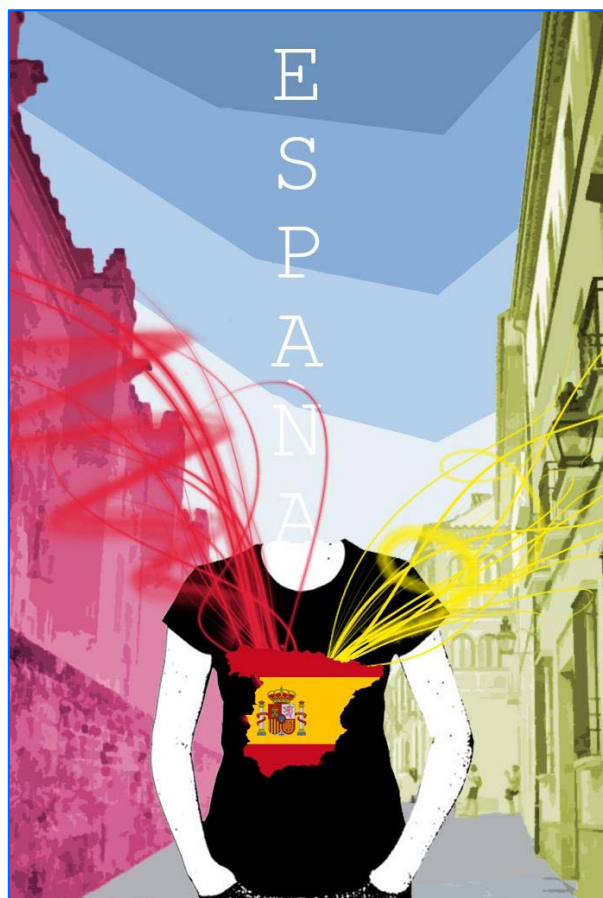
Participantes en el I Encuentro práctico celebrado en Cracovia en mayo 2010



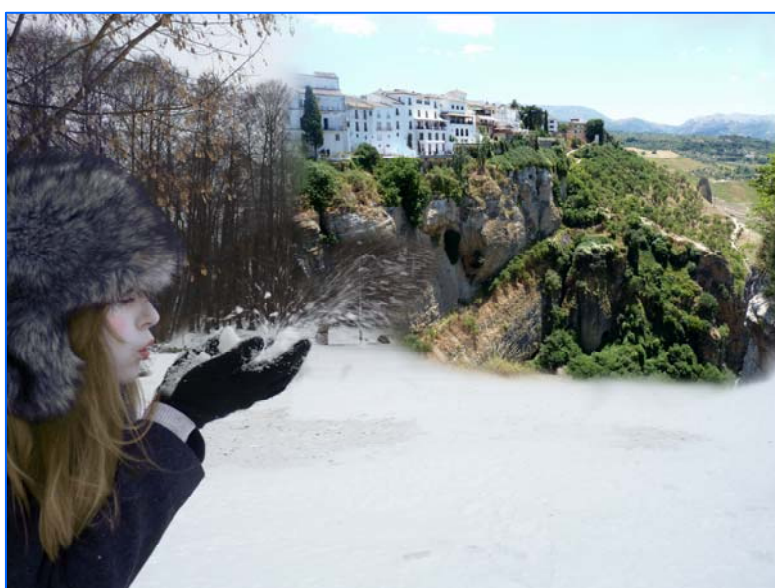
## CONCURSO INTERNACIONAL DE FOTOMONTAJE/2011



1º premio: Greta Szefer: "Z Picassem w tle (Con Picasso de fondo)"



2º premio: Maciej Labbe: "España en el corazón"



3º premio: Monika Kanigowska: "Sospechosa del cambio climático"

En la fase nacional de Polonia del Concurso internacional de fotomontaje/fotocomposición 2011: "Aires de España", los ganadores 2011 en la fase nacional de Polonia han sido:

- **1º premio:** Greta Szefer, alumna del V Liceum Ogólnokształcące im. Klaudyny Potockiej, POZNAN, con la fotocomposición "Z Picassem w tle (Con Picasso de fondo)"
- **2º premio:** Maciej Labbe, alumno del VII Liceum Ogólnokształcące im. Marii Konopnickiej, LUBLIN, con el fotomontaje "España en el corazón"
- **3º premio:** Monika Kanigowska, alumna del XXII Liceum Ogólnokształcące im. José Martí, VARSOVIA, con el fotomontaje "Sospechosa del cambio climático"

## ENCUENTRO CULTURAL EN EL CENTRO DE INFORMACIÓN EUROPEA



Imagen de la sala en la que tuvo lugar la presentación realizada por las Asesoras de la Consejería de Educación.

## COLABORACIÓN DEL I. CERVANTES Y LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



Imagen de los profesores asistentes a la fase presencial de EUROPROF en Sulejówek del 21 al 23 de enero de 2011.

El 9 de febrero 2011 tuvo lugar un encuentro sobre cultura española a cargo de las Asesoras de la Consejería de Educación al Centro de Información Europea. Este Centro, perteneciente al Ministerio de Asuntos Exteriores polaco, organiza reuniones para estudiantes y profesores en los que miembros de distintas embajadas europeas pertenecientes a la Unión Europea hace una presentación sobre su país.

La presentación que las Asesoras realizaron sobre España estuvo dirigida a 60 estudiantes y profesores de los Liceos XL y LXXV de Varsovia. Tras la conferencia, tuvo lugar un enriquecedor debate.

Más información sobre el CIE en <http://cie.gov.pl/>

La colaboración entre la Consejería de Educación en Polonia y el Instituto Cervantes en Varsovia y Cracovia se hace patente a través de numerosas actividades de formación.

Entre ellas, cabe destacar EUROPROF, programa en el que contamos además con la colaboración del Centro de Desarrollo de la Educación (ORE). EUROPROF es un "Programa de Formación en Lengua Española" destinado a profesores de asignaturas no lingüísticas de las Secciones Bilingües de español en Polonia que estén dispuestos a impartir, una vez formados, parte de la materia de su especialidad en español.

Además, entre el 14 de enero y el 12 de febrero 2011, el Instituto Cervantes en Varsovia en colaboración con la Consejería de Educación, organizó la II edición del curso de formación de profesores de español como lengua extranjera - Nivel A, con una duración total de 40 horas.



La presentación se caracterizó por su interactividad. En la imagen, Aureliusz Wlaz, organizador del acto, muestra uno de los posters que se repartieron entre los estudiantes asistentes que respondían acertadamente a preguntas relacionadas con España.



Entrega de certificados al finalizar el curso de metodología para profesores ELE el 12 de febrero de 2011. Hace entrega del diploma Hermes de la Torre, Jefe de Estudios del Instituto Cervantes de Varsovia, en presencia de la Asesora de la Consejería de Educación, Carmen Gómez.



## RUTA QUETZAL 2010: EXTRACTOS DEL DIARIO DE MARIA GRALA

### María en la selva tropical mexicana



Hicimos muchas caminatas, cada una de aproximadamente 30 kilómetros. Me gustó la expedición hacia Agua Escondida, por la selva tropical. Fue como en las películas de aventuras. Llovía sin cesar. Nunca había visto tanto barro (en el que nos caíamos todo el tiempo). Cruzábamos los ríos, en algunos el agua nos llegaba hasta el cuello y las mochilas las llevábamos encima de las cabezas... Después de 12 horas, agotados, completamente mojados y todos cubiertos de barro, comimos, cruzamos el puente colgante (unos 20 metros sobre un río enorme), que se movía sin piedad, y a la 1 de la mañana nos enteramos de que muy cerca de Yucatán (donde nos encontraríamos) llegaba un huracán, por lo que tuvimos que desmontar las tiendas... Sinceramente, nunca había estado tan cansada.

### Recibidos con honores en todas partes

Vimos las pirámides antiguas de las civilizaciones precolombinas, nos encontramos con muchos indígenas que cuidaban sus tradiciones, caminamos toda la noche por una playa en la Reserva de la Biósfera del Río Lagartos con la esperanza de ver las tortugas marinas poniendo huevos, observamos el trabajo en las plantaciones de cacao y vainilla. En cada ciudad éramos recibidos por los alcaldes... Increíble.

En Madrid, donde hicimos un recorrido en bicicleta, todo el tráfico del centro de la capital fue detenido especialmente para nosotros y nuestras 270 bicis. En España, la Ruta Quetzal es muy conocida y su director, Miguel de la Quadra-Salcedo, es tratado como una estrella de cine.

### La Ruta Quetzal me ha cambiado

La Ruta Quetzal me ha cambiado. Quizá eso no se nota a primera vista, pero yo lo siento. Muchas cosas que ahora hago o pienso no cuadran con mi "yo" anterior. He mejorado un poco mi español, he adquirido nuevas experiencias y visitado lugares bellos en el otro extremo del mundo, me he abierto a otra gente y culturas, he ampliado mis horizontes, he sido grabada y entrevistada, me he hecho una persona más madura e independiente. Pero lo más importante para mí es, decididamente, la gente que he conocido. Ahora sé que en cualquier parte del mundo a la que vaya, siempre habrá alguien que no me dejará perderme. Sé que en 54 países viven personas que me recibirán con los brazos abiertos, un chocolate con churros y una ducha caliente, porque lo mismo haría yo para cualquiera de ellas. Hice unas amistades que, con un poco de esfuerzo, permanecerán años. Es esa gente la que hizo la Ruta inolvidable. Gracias a ellos me he hecho una persona mejor y el último día del viaje agoté mi límite de lágrimas para los próximos años. Sé que nunca más viviré algo así. Pero sé también que cada día empieza una nueva aventura. Sólo hay que saber vivirla.

### Embajada de España en Polonia

Consejería de Educaciónul.  
Fabryczna 16/22, lokal 22  
00-446 Warszawa  
Polonia

Teléfono: +48 (22) 6269811/1  
Fax: +48 (22) 6220733

consejeria.pl@educacion.es  
www.educacion.es/exterior/pl



*En Santiago de Compostela, esperando el saludo de los Reyes de España.*





GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN